

Prefacio



Imagen tomada el 28 de Septiembre de 2018 en la Facultat de Geografia i Història de la Universitat de Barcelona (Aula Magna) en el acto académico de homenaje al Profesor José Remesal Rodríguez por su jubilación. *Lectio Magistralis*.

Suum cuique. Es justo loar la trayectoria académica de una persona que ha trabajado tanto. Andalúz de nacimiento, catalán de adopción y europeo por vocación, su vida personal y sus investigaciones discurren juntas: Sevilla, Madrid, Barcelona, Heidelberg y Roma le han visto trabajar, investigar, en definitiva, vivir *Ex Baetica Romam*. Este volumen recoge las contribuciones que colegas y discípulos han querido dedicar al profesor Remesal con motivo de su jubilación como Catedrático de Historia Antigua de la Universitat de Barcelona. El contenido es, forzosamente, heterogéneo, dada la cantidad de participantes y la diversidad de campos de conocimiento que abarca, desde la Historia del Próximo Oriente a la Antigüedad Tardía, de la historia económica a la social, pasando por las instituciones y el derecho. Este hecho refleja la amplitud del magisterio del profesor Remesal, cuyos discípulos trabajan en ámbitos de investigación muy diferentes. Evidencia, igualmente, una constante de su actividad científica y de su personalidad: su curiosidad por explorar argumentos nuevos desde una perspectiva interdisciplinaria. Sea este volumen un merecido homenaje a toda una vida dedicada a la investigación y a la docencia universitaria. Todos los que hemos participado en él se lo ofrecemos con afecto.

LOS EDITORES

Barcelona, Noviembre de 2019

La preparación del CIL XV y el Museo Británico: una carta de Heinrich Dressel

ROSARIO ROVIRA GUARDIOLA

The British Museum

El objetivo del presente artículo es la publicación de una carta inédita del arqueólogo y numismático alemán Heinrich Dressel¹, dirigida a Alexander Stuart Murray y conservada en el *Department of Greece and Rome* del Museo Británico.²

La carta de Heinrich Dressel, fechada en 1889 se enmarca dentro del periodo de preparación de la primera parte del volumen XV del *Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL) que comprende el *instrumentum domesticum* de la ciudad de Roma y el Lacio que fue publicado entre 1891 y 1899, más un suplemento que si bien fue preparado por el mismo Dressel solo vio la luz en 1975. La misiva es una muestra del método de trabajo de Dressel en el CIL XV; de su conocida minuciosidad y de cómo recogió la documentación necesaria sobre una parte de las piezas del Museo Británico que fueron incorporadas en el volumen. La carta es de corte formal y parece ser la única que envió al departamento y contrasta con el tono cordial e informal en ocasiones utilizado por su mentor, Theodor Mommsen quien como coordinador del CIL fue quien urgió a Dressel a contactar con el museo. Mommsen conocía a los miembros del departamento desde hacía tiempo y se carteaba frecuentemente con ellos, particularmente con Murray, discutiendo diversos temas epigráficos como las lecturas de las inscripciones latinas de Éfeso que Mommsen había

1. Quisiera agradecer a Marta García Morcillo su ayuda en la transcripción de la carta de Heinrich Dressel.

2. Remesal Rodríguez, <http://dbe.rah.es/biografias/18269/heinrich-dressel> (consultado online en Febrero 2019)

incluido en el volumen III del CIL, o incluso la identificación de objetos que habían sido ofrecidos al Museo Británico para su adquisición.³

Es en una de las cartas de Mommsen, escrita el 10 de Mayo de 1889, donde encontramos la primera referencia a Dressel. En ella Mommsen agradece a un miembro del departamento los calcos que ha recibido y le dice que Dressel se pondrá en contacto respecto a ellos. Pese a que la carta empieza únicamente con un “Dear Sir” y no se conserva en el departamento ningún otro tipo de documentación complementaria, lo más que probable es que fuera enviada a Alexander Stuart Murray ya que es a él a quien van dirigidas otras cartas de Mommsen.⁴ No es de extrañar ya que, habiendo sido alumno de Emil Hübner en Berlín, Murray mantenía estrechos contactos con la escuela alemana a tenor de la correspondencia que entre ellos que se conserva en el Museo Británico.⁵ Murray había empezado a trabajar en el Museo Británico en 1867 como *assistant* y fueron sus contactos y conocimientos de alemán los que ayudaron a Charles T. Newton a mantenerse al día de la bibliografía alemana.⁶ A la jubilación de Newton en 1886, Murray fue ascendido a *keeper* del *Department of Greek and Roman Antiquities* y lo fue hasta su muerte en 1904.

La carta de Mommsen no especifica de que piezas se trata pero es plausible pensar que seguramente se trataría de los calcos de sellos en bronce que se publicaron en el segundo suplemento del CIL XV y en cuyas descripciones, como veremos más adelante la información aparece como proporcionada por Murray. La carta menciona sin embargo dos nombres ATILIVS y ANTIGON id ES; Mommsen dice que dará la primera a Dressel ya que él no la entiende

3. Se conservan en el *Department of Greece and Rome* 16 cartas de Theodor Mommsen fechadas entre 1876 y 1896 (GRA OL 1876-78, 213aa-214; OL 1879-82, 316a; 1886-87 362-263, OL 1889 248-249; OL 1889 172-173; OL 1892-95 785-787; OL 1896 406 más al menos otras dos en el *Department of Middle East* en vol. 9 1826-1860 (MA-MY) de 1856 y vol. 8 *new series* L-M de 1857.

4. Sobre la morfología de las cartas de Mommsen y una introducción a su relación con el Reino Unido ver: Mandatori, 2017: 177-202.

5. Se conservan en el *departmento de Greece and Rome* 28 cartas de Hübner fechadas entre 1869 y 1882: GRA OL 1861-68 A-K 375-377; OL 1869-72 A-K 343-344, OL 1873-75 179a-m; OL 1876-78 149a-f; OL 1879-82 227a; OL 1883-85 169; OL 1889 125-126 más al menos otras dos en el departamento de *Middle East* vol 7 *new series* HE-HZ, 1826-1867, 2996-2997..

6. Hughes 2004, (consultado online el 13 Febrero 2019).

y que este se pondrá en contacto con él.⁷ Es posible que las inscripciones a las que hace referencia Mommsen sean las que aparecen en una bulla que el museo había adquirido en el mismo año 1889 a través de Rev. Greville John Chester.⁸

En efecto, Heinrich Dressel escribió a Murray unos días más tarde, el 21 de mayo, agradeciendo su colaboración en la publicación del CIL XV y por haber mandado calcos de inscripciones en objetos en bronce del Museo Británico. Los calcos fueron mandados a Mommsen originariamente quien los pasó a Dressel como editor del volumen XV.⁹ Estos fueron publicados en el segundo suplemento aparecido en 1975 donde se da como referencia para la mayor parte de las piezas del Museo Británico “Murray descriptsit, ego contuli”, es decir Murray había proporcionado la descripción mientras Dressel habría organizado y agrupado el material.¹⁰

Con el beneplácito de Mommsen y después de explicar cómo había iniciado la publicación de su volumen del CIL con los sellos en ladrillo y que ésta estaba ya muy avanzada, Dressel añadió una petición a su formal carta de agradecimiento. Deseaba saber si en los últimos años se habían adquirido nuevos ejemplares de sellos en ladrillo. Emil Hübner había copiado unos pocos y él mismo ya había preguntado hacía tres años si había más ejemplares, aunque con respuesta negativa.¹¹

Sin duda la pregunta de Dressel no debe extrañar ya que desde la formación del departamento en 1861 y durante toda la segunda mitad del siglo XIX

7. Que Mommsen consideraba a Dressel unos de sus colaboradores más avanzados es evidente en una de sus cartas a Rodolfo Lanciani en la que le sugiere que acuda a este para la lectura del grafito CIL VI 31768 (y pp. 3805 y 4784) o cuando escribe a De Rossi que ojalá pudiera enviar Dressel (o a Stevenson) a Algeria a trabajar en las inscripciones del país. Buonocore, 2017: vol II, no. 514 (13 septiembre 1880 a Lanciani), 868-869 y no. 515 (14 Septiembre 1880 a De Rossi, 869-870.

8. BM inv. no. 1889.0521.7

9. Sobre el papel de Mommsen en los volúmenes del CIL que no edito ver: Panciera 2004: 437-457.

10. Sobre el suplemento publicado en 1975 ver el pie de página 252 a la carta de Mommsen a De Rossi publicada en Buonocore 2017: vol II, no. 510 (30 AGOSTO 1880), 861-863.

11. No se conserva en el museo ninguna otra carta de Dressel pero es posible que las indagaciones las hiciera en persona durante una visita a Londres. Respecto a Hübner, Dressel quizás se refiere aquí a la época de preparación del volumen VII del CIL que recogía las inscripciones en Gran Bretaña y que Hübner publicó en 1873. Sobre Hübner y el CIL VII: Freeman 2014: 423-437.

el departamento mantuvo una activa política de adquisiciones iniciada por Charles T. Newton quien consideraba uno de sus logros la compra de la colección de Augusto Castellani en 1873. Dicha política fue continuada con éxito por sus sucesores, el mismo Alexander Stuart Murray y Cecil Smith.¹²

En la misma carta Dressel y sin esperar la respuesta de Murray, ya detalla cómo desea recibir la información. En caso de que haya sellos en ladrillo desea que se le envíe un calco de los mismos y que si se conoce el lugar de hallazgo se incluya dicha información en el mismo calco. Esto parece haber sido una práctica común ya que de las cartas de Mommsen se desprende que el departamento había enviado los calcos de las inscripciones de Éfeso a Mommsen para su inclusión en el volumen III del CIL.¹³

El método de trabajo de Dressel que se intuye en la carta de Dressel a Murray queda confirmado en una carta que Mommsen envió a Giovanni Battista de Rossi, el arqueólogo y epigrafista italiano coeditor del CIL junto a Mommsen y Wilhelm Henzen, en Febrero de 1887. En la misiva Mommsen explica como Dressel está a punto de enviar a la imprenta la primera parte de su volumen del CIL XV que comprende los sellos en ladrillo (pp. 1-475 nn. 1.-2415) y que habían sido recogido principalmente por Giuseppe Gatti, tal como Murray hizo con los sellos en bronce. Pese a que en 1887 la parte que comprende los ladrillos ya estaba lista para la imprenta, dos años más tarde Dressel aún escribe al Museo Británico para asegurarse que no ha quedado nada en el tintero. La minuciosidad de Dressel queda patente cuando Mommsen escribe que este tiene “l’eccellente difetto di non fidarsi se non degli propri occhi” refiriéndose al hecho que aún queda material, “roba e robaccia” que estudiar en Roma (la

Que el objetivo del CIL era incorporar el máximo número de inscripciones, incluyendo los últimos descubrimientos queda claro en una carta de Mommsen a De Nino pidiéndole que le mande los últimos descubrimientos ya que aun hay tiempo de incluirlos en el volumen IX del CIL que está a punto de ser enviado a la imprenta. En la carta también queda claro el papel de Dressel en la preparación del volumen ya que durante su cargo en el Instituto-Arqueológico de Roma había sido recogido las inscripciones para Mommsen. Buonocore 2017: vol II, no. 481 (24th April 1880), 827-828.

12. Cook 1997: 10-23.

13. Mommsen parece haber recibido todo tipo de facilidades para la publicación de las inscripciones latinas del Museo Británico; la situación contrasta con la dificultades que años antes el mismo Emil Hübner había encontrado para las inscripciones de Ática ya que cuando solicitó calcos los *Trustees* del museo estos le denegaron la petición ya que Edward Lee Hicks acababa de empezar la publicación de las inscripciones griegas.

segunda parte del primer volumen del CIL XV) y que necesitan a alguien que lo haga aunque Dressel lo revisará todo en el último momento.¹⁴

Murray respondió a Dressel unos días más tarde, como indica la fecha en la esquina superior izquierda pero el contenido de la carta no se conserva, al menos no en el Museo Británico.¹⁵ Para saber si Dressel recibió una respuesta afirmativa basta recurrir al CIL XV y comprobar si había sellos en ladrillo de las colecciones británicas o si bien su petición había sido infructuosa. Parecer ser que esto último fue el caso ya que de los cuatro sellos en ladrillo que aparecen en el CIL XV ninguno había sido proporcionado por Murray como ocurre en el caso de los sellos en bronce. La información había procedido de otras fuentes. CIL XV 4083, 130 (OP(US) DOL(IARE) EX PR(AEDIS) M(ARCUS) AURELI ANTONINI AUG(USTI) N(OSTRI) PORT(U) L[I]C(INI) (BM inv. num. 1926,0324.132 = Terracotta E152) y 1180.9 (EX FIG(LINIS) M.[H]ERENNI POLLIONIS DOL (IARE)/ L.SE[S]SI SUCCESSI) (BM inv. num. 1926,0324.133 = Terracotta E153) habían sido recogidos por Emil Hübner. CIL XV, 2400 ya había sido publicado en CIL X 8043.76 y 2539 había sido publicado por Taylor Combe en su catálogo de terracotas del Museo Británico publicado en 1810.¹⁶ En cualquier caso, y pese a su intención de no dejar ningún cabo suelto, Dressel no incluyó en el CIL XV todos los sellos en ladrillos que había en aquel momento en las colecciones londinenses. Se quedaron fuera el sello OP[U]S DOL(IARE) DE FIGUL(INIS) PUBLINIANIS/ E(X) PRED(I)S AEMILIAES SEVEA(ES) de la colección de Hans Sloane (1756,0101.268 = Terracotta E148) que había sido supuestamente hallado en Roma y uno de lectura IMP(ERATORE) ANTONINO (ITERUM) E (T) B[RUTTIO] CO(N)S(ULIBUS)/ D(E) P(RAEDIS) Q.S(ERVILI) P(UDENTIS) D(OLIARE) O(PUS) ARABI/

14. En la carta se menciona también que el material del Monte Testaccio solo puede ser estudiado por Dressel “che è roba particolare del Dressel e difficile per altri”. Buonocore 2017: vol II, no. 704 (5 Febrero 1887), 1028-1030.

15. En la esquina izquierda superior únicamente aparece la fecha en la que se contestó a Dressel pero se puede proponer con relativa seguridad que fue Murray quien escribió la respuesta. Murray era el interlocutor de Mommsen en esta época y quien le había enviado el material del Museo Británico. Así mismo los otros dos miembros del departamento en esta época Charles T. Newton y Cecil Smith siempre añadían sus iniciales, C. T. N. y C. S. respectivamente, en las cartas que ellos respondían.

16. POSTICI AVG L CIL XV, 2400 = CIL X 8043.76 = BM inv. num. 1856.1226.450 = E142. Combe 1810.

SER(VI), que había sido comprado en la venta de la colección Rhodes en 1846 (1846,0518.10 = Terracotta E149). Sin más documentación es difícil proponer la razón por la cual estos sellos no fueron incluidos. Es posible que Hübner no los viera y quizás Murray tampoco penso en ellos cuando Dressel pregunto por incorporaciones recientes a la colección. Sin descartar que Dressel los considerara en el último momento de origen dudoso. De hecho en la bibliografía del catálogo de terracottas del departamento publicado por Henry Beauchamp Walters en 1903, tanto del sello de la colección Sloane como el de la venta Rhodes aparece con sus referencias CIL XV, 429 y 1440a respectivamente no como si fueran paralelos en la lectura pero esto puede ser simplemente una incorrección.

Esta falta de correlación entre el material publicado y el material disponible se repite al menos también en caso de los sellos en ánfora. Dressel incluyó en el CIL XV cinco sellos del museo, PMOCV / FIGEDO (CIL XV 2605.8 = 1857.1015.8), CADMVS (CIL XV 2769.2 = 1854.0309.15 (?), DAM.M.I.Q.IMACR (CIL XV 2934), L (hedera) I (hedera) S (CIL XV 2943.4) y APFS (CIL XV 3069.2 = 1857.1015.1).

Según el texto del CIL la información sobre estos sellos fue proporcionada por Percy Gardner quien no parece haber sido particularmente preciso en su selección ya que se “olvidó” de otros seis sellos que Augustus Wollaston Franks había hallado en el Monte Testaccio en 1857 y que pertenecían al mismo grupo que PMOCV / FIGEDO y APFS.¹⁷ Así mismo el único sello CADMVS que aparece en la base de datos del museo en un ejemplar que fue hallado en Atenas y no en Roma. No he podido identificar los otros dos sellos que aparecen en el CIL XV, es posible que aún se hallen ocultos en los almacenes del museo ya que pese a los esfuerzos de los últimos años particularmente por parte de Alan Johnston, los sellos latinos en ánfora han sido tradicionalmente poco estudiados; o quizás pertenecen a otra institución.

La carta de Heinrich Dressel al Museo Británico es una pequeña muestra del trabajo realizado para el CIL XV, de la voluntad de incluir los últimos descubrimientos y novedades. Las páginas destinadas a los sellos en ladrillo estaban ya listas en 1887 pero en 1889 y con las pruebas ya muy avanzadas

17. Los seis sellos del Monte Testaccio no incluidos en el CIL XV son: AEM, EVPH (BM inv. no. 1857.1015.6); F.CE.RARA (BM inv. no. 1857.1015.5); S (hedera) T (hedera) T (BM inv. no. 1857.1015.7); M.FS (BM inv. no. 1857.1015.2); AEM.HEL (BM inv. no. 1857.1015.3) SCAL (BM inv. no. 1857.1015.4). Potter 1997: 130-135 (p. 132)

Dressel aún consideró la posibilidad de que hubiera nuevo material. Lo que Dressel quizás no tuvo en cuenta es la falta de atención que el tipo de material que formaba parte del CIL XV recibía en el Museo Británico. Sellos en ladrillo estaban ya en exposición en 1762 como se menciona en *General contents of the British Museum* y se incluyeron en el catálogo de terracottas de Henry Beauchamp Walters publicado en 1903, pero en general las inscripciones en Latín ya fueran monumentales o en *instrumentum domesticum* no pudieron competir nunca con sus equivalentes en griego.¹⁸

La carta es también testimonio de la actividad académica del *Department of Greek and Roman Antiquities* en la segunda mitad del siglo XIX. El departamento es normalmente recordado por las excavaciones de Charles T. Newton en Halicarnaso o las de John Turtle Wood en Éfeso, y por la participación de sus miembros en la creación de instituciones como la *Society for the Promotion of Hellenic Studies* o la *British School at Athens* pero el departamento también colaboró en otros proyectos académicos como el *Corpus Inscriptionum Latinarum*.

Anexo. Carta de Heinrich Dressel a Alexander Stuart Murray (GRA OL 1889, 84)

27th May 1889

Berlin 21 Mai 1889

Geehrter Herr,

Professor Mommsen theilte mir mit, dass Sie in dankenswerther Weise unsere Arbeiten für das Corpus inscriptionum Latinarum unterstützen wollen, indem Sie uns Abdrücke von dem in British Museum befindlichen Material zusenden. Als Herausgeber der XVten Bandes, welcher das instrumentum domesticum urbis Romae et Latii enthalten soll, hat mir denn aus Prof. Mommsen Ihre erste Sendung zur Verfügung gestellt mit den Abgüssen verschiedener Inschriften aus Bronzegegenständen. Ich sage Ihnen

18. Dodsley 1762; Walters 1903.

[2]

da für auch meinerseits den besten Dank und erlaube mir nach Rücksprache mit Prof. Mommsen daran eine weitere Bitte zu knüpfen. Der Druck meiner Bänder ist bereits bis zum 42sten Bogen vorgeschritten und rund ohne Unterbrechung weitergeführt. Es sind die Inschriften der römischen Ziegel mit denen ich den Anfang gemacht habe und diese Ziegelstempel werden mich noch längere Zeit beschäftigen. Vor dem Beginn der Drucker (vor drei Jahren) erkundigte ich mich ob es im British Museum römische Ziegel gäbe und ich erhielt eine negative Antwort; auch Prof. Huebner hatte dort nur einige wenige gesehen

[3]

und abgeschrieben. Es wäre aber nun doch möglich, dass nachträglich römische Ziegelstempel in das Museum gekommen sind, und meine Bitte geht daraufhin, Sie möchten uns Abdrücke derselben senden. Ich würde dieses Material dann in die addenda bringen können. Einfache Papierabdrücke genügen für die Ziegelstempel vollkommen; wo Fundnotiz oder sonst die Provenienz bekannt ist würde ich bitten diese dabei zu notieren.

Mit der Versicherung besonderer Hochachtung

Ihr
ergebener
Heinrich Dressel
Directorialassistent an den
Konigl. Museen

82
27 May 1889

Berlin 21 Mai 1889

Geehrter Herr,

Professor Mommsen theilte mir mit,
dass Sie in dankenswerther Weise
unsere Arbeiten für das Corpus inscrip-
tionum latinarum unterstützen wollen,
indem Sie uns Abdrücke von dem
im British museum befindlichen Material
zurenden. Als Herausgeber der XV^{ten}
Bänder, welcher das instrumentum
domesticum urbis Romae et Latii
enthalten soll, hat mir denn auch
Prof. Mommsen Ihre erste Sendung
zur Verfügung gestellt mit den Ab-
güssen verschiedener Inschriften auf
Broncegegenständen. Ich sage Ihnen

Dafür auch meinerseits den besten
 Dank und erlaube mir nach Röm-
 sprache mit Prof. Mommsen daran
 eine weitere Bitte zu knüpfen. Der
 Druck meiner Bänder ist bereits bis
 zum 42^{ten} Bogen vorgerückten und
 wird ohne Unterbrechung weitergeführt.
 Er sind die Inschriften der römischen
 Ziegel mit denen ich den Anfang
 gemacht habe und diese Ziegelstempel
 werden mich noch längere Zeit beschäf-
 tigen. Vor dem Beginn der Drucker
 (vor drei Jahren) erkundigte ich mich,
 ob es im British museum römische
 Ziegel gäbe und ich erhielt eine
 negative Antwort; auch Prof. Huebner
 hatte dort nur einige wenige gesehen

und abgeschrieben. Es wäre aber nun
doch möglich, dass nachträglich römi-
sche Ziegelstempel in das Museum
gekommen sind, und meine Bitte geht
darauf hin, Sie möchten uns Abdrücke
derselben senden. Ich würde dieses
Material dann in die addenda bringen
können. Einfache Papierabdrücke
genügen für die Ziegelstempel voll-
kommen; wo Fundnotiz oder sonst
die Provenienz bekannt ist würde
ich bitten diese dabei zu notiren.

Mit der Verzeichnung besonderer
Hochachtung

Ihr

ergebener

Dr. Heinrich Dressel

Directorialassistent an den
Königl. Museen

BIBLIOGRAFÍA

- BUONOCORE 2017: BUONOCORE, M. (Ed.), *Lettere di Theodor Mommsen agli italiani*, Città del Vaticano 2017.
- COMBE 1810: COMBE, T. *A description of the collections of ancient terracottas in the British Museum*, London 1810.
- COOK 1997: COOK, B. «Sir Charles Newton, KCB (1816-1894)». En: JENKINS, I., WAYWELL, G. (Eds.), *Sculptors and sculpture of Caria and the Dodecanese*, London 1997, 10-23.
- DODSLEY 1762: DODSLEY, R. *The general contents of the British Museum : with remarks: serving as a directory in viewing that noble cabinet*, London 1762.
- FREEMAN 2014: FREEMAN, P. W. M. «Mommsen, Hübner, Haverfield, Watkin and *Corpus Inscriptionum Latinarum* vol. vii». *Journal of the History of Collections* 26, 2014, 423-437.
- HUGHES (publicación online): HUGHES, A. «Murray, Alexander Stuart (1841-1904)», *Oxford dictionary of national biography* (publicación online).
- MANDATORI 2017: MANDATORI, G. «But the calamity was complete and total». Mommsen, Giordane e i dotti inglesi», *Quaderni di storia* 86, 2017, 177- 202.
- PANCIERA 2004: PANCIERA, S. *Quo tempore tituli imprimebantur Mommsen revisore dei volumi non suoi del CIL, Theodor Mommsen e l'Italia (Roma, 3-4 november 2003). Atti dei convegni Lincei 207*, Roma 2004, 437-457.
- POTTER 1997: POTTER, T. W. «Later prehistory and Roman Britain: the formation of the national collections». En: CAYGILL, M.; CHERRY, J. (Eds.), *A. W. Franks. Nineteenth-century collecting and the British Museum*, London 1997, 130-135.
- REMESAL RODRIGUEZ (publicación online): REMESAL RODRIGUEZ, J. «Dressel, Heinrich», *Diccionario biográfico de la Real Academia de la Historia* (publicación online)
- WALTERS 1903: WALTERS, H. B., *Catalogue of the terracottas in the Department of Greek and Roman Antiquities, British Museum*, London 1903.